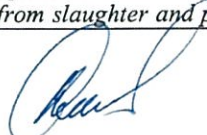


1. Описание поставки / Shipment details	Сертификат № / Certificate No. _____
1.1. Название и адрес грузоотправителя: / Consignor's name and address: 1.2. Название и адрес грузополучателя: / Consignee's name and address:	 Ветеринарный сертификат на экспортируемое на территорию Республики Корея из Российской Федерации мясо полученное при убое и переработке кроликов / Veterinary certificate for export of meat derived from slaughtered and processed rabbits to Republic of Korea from the Russian Federation
1.3. Транспорт: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна, дата отгрузки и порт доставки) / Means of transport: (No. of railway carriage, road vehicle, container, flight number, name of the ship, shipping date, and shipping port)	
2. Идентификация товара / Identification of products	
2.1. Наименование товара: / Name of the product:	
2.2. Дата выработки товара: / Production date:	
2.3. Упаковка: / Type of packaging:	
2.4. Количество мест: / Number of packages:	
2.5. Вес нетто (кг): / Net weight (kg):	
2.6. Номер пломбы: / Container number and Seal number:	
2.7. Маркировка: / Identification marks:	
2.8. Условия хранения и перевозки: / Storage and transportation conditions:	
3. Происхождение товара / Origin of the product:	
3.1. Название, регистрационный номер и адрес предприятия: / Name, registration number and address of the establishment:	
- бойня/ slaughterhouse:	
- разделочное предприятие: / cutting plant:	
- мясоперерабатывающее предприятие/ meat processing plant:	
- холодильник / cold storage facility:	
3.2 Административно-территориальная единица: / Administrative territorial unit:	
4. Свидетельство о пригодности товара в пищу / "Fit for Human Consumption" Statement	
Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / I, the undersigned state / official veterinarian, do hereby certify that:	
4.1. Экспортируемое мясо получено при убое и переработке здоровых животных на одобренных боенских, мясоперерабатывающих предприятиях. / Exported meat is derived from healthy animals slaughtered and processed at approved slaughterhouses and meat processing plants.	
4.2. Мясо получено при убое и переработке животных, заготовленных на территориях, свободных от заразных болезней животных: / Meat is derived from slaughter and processing of animals, originating from territories free from the	



following contagious animal diseases:

- миксоматоза, туляремии – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства; / *myxomatosis, tularemia during the last 12 months in the premises;*
- геморрагической болезни кроликов в течение 60 дней на территории хозяйства до отправки животных на бойню / *hemorrhagic disease of rabbits during 60 days in the premises prior to animal dispatch to the slaughterhouse.*

4.3. Животные, от которых получены мясо / *Animals from which meat is derived:*

- не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов и других медикаментозных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению. / *were not subjected to the exposure of natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyreostats, antibiotics, pesticides or drugs, used prior to slaughter later than authorized by instructions on how to use them;*

- были подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру / *were subjected to veterinary inspection prior to slaughter.*

4.4 Мясо экспортируемое в Республику Корея получено от здоровых кроликов подвергшихся предубойному ветеринарному осмотру и послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе официальным ветеринарным врачом по результатам которых признано пригодным для употребления в пищу человеку / *The rabbit meat to be exported to Korea should be derived from healthy rabbits which were subjected to ante-and post-mortem inspection by the government veterinary officer of the exporting country and be suitable for human consumption.*

Кроме этого, туши и упаковка для крольчатины должна иметь официальную печать, подтверждающую прохождение гигиенической обработки в целях обеспечения общественного благополучия. Корейское правительство должно быть заблаговременно извещено о форме официальной печати / *In addition, the carcass or a package of the rabbit meat should bear an official stamp of approval indicating that it has been treated hygienically not to cause any threat to public health. The official stamp of approval should be notified in advance to the Korean government*

4.5 Мясо кролика не должно содержать остатков опасных и вредных веществ, таких как антибиотики, синтетические антимикробные вещества, пестициды, гормоны, тяжёлые металлы и радионуклиды. Мясо не должно подвергаться обработке ионизирующим, ультрафиолетовым излучением или тендеризирующими веществами, которые могли пагубно сказаться на составе и характеристиках крольчатины, а также не должны использоваться красители, кроме тех, которые были разрешены / *The rabbit meat should contain no residues of harmful substances such as antibiotics, synthetic anti microbials, pesticides, hormones, heavy metals and radio-active contaminants, and not be treated with ionizing, ultraviolet-Rays, or tenderizers that could have negative consequences on the composition and characteristics of rabbit meat, and not use colorants other than those used for health marking.*

4.6 Мясо признано пригодным для употребления в пищу человеку. / *Meat have been declared fit for human consumption.*

4.7 Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Республики Корея. / *Disposable containers and packaging material comply with the requirements of Republic of Korea.*

4.8 Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере. / *The means of transport has been treated and prepared pursuant to the exporting country regulations.*

4.9 Экспорт мяса на территорию Республики Корея, осуществляется в условиях исключающих риски контаминации в процессе изготовления, упаковки и транспортировки / *Meat export to the territory of the Republic of Korea is carried out in conditions that would prevent risks of contamination during its production, packaging and transportation.*

Место/Place _____ Дата/Date _____ Печать/Stamp*

Подпись государственного/официального ветеринарного врача / *Signature of state/official veterinarian* _____

Ф.И.О. и должность / *Name and title* _____

*Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка / *Note. Signature and stamp shall differ in color from the printed text.*

Deputy Head of the Federal Service for Veterinary
and Phytosanitary Surveillance

Konstantin A. Savenkov

Director of Import Risk Assessment Division
Animal and Plant Quarantine Agency (APQA)

Moon Oun-Kyong